



PATRIMONIO UC

Un Banco
que sirve bien,
está presente
en el desarrollo cultural
del país.

PATRIMONIO UC

Banco Morgan Finansa

nuestra experiencia en sus manos



PATRIMONIO UC

CORPORACION CULTURAL DEL TEATRO MUNICIPAL

Presidente : Don Carlos Bombal O.
Alcalde de la I. Municipalidad
de Santiago.

Vice-Presidente : Alan Mackenzie H.

Directores : Alan Mackenzie H.
Germán Domínguez G.
César Sepúlveda L.
Jeannette Durrels de Fabres
Francisco Soza
Jaime Valdivieso

Director Ejecutivo : Germán Domínguez G.

Administrador Artístico : Jaime Valdivieso A.

Director Artístico : Jorge Dahm F.

**Director Administrador
del Teatro Municipal** : Carlos Hevia M.

Gerente de Finanzas : Dante Rossi A.

**Gerente de Promoción y
RR.PP.** : Jaime Meneses O.



LA CORPORACION CULTURAL

La Corporación Cultural del Teatro Municipal es el organismo encargado de dirigir la actividad artística que se desarrolla en el Teatro Municipal. A ella corresponde, por consiguiente, preparar las temporadas oficiales y en general, dar cumplimiento al propósito de la Municipalidad de Santiago en el sentido que el Teatro Municipal continúe manteniendo su centenaria tradición de principal centro cultural y artístico del país.

Dependen de la Corporación la Orquesta Filarmónica y el Ballet Municipal.

Ambos conjuntos efectúan un quehacer permanente que se traduce en la organización de sus temporadas oficiales, las cuales se presentan entre mayo y julio de cada año. El Ballet participa igualmente en la Temporada de Opera y realiza una labor de difusión que abarca la capital y provincias.

La inauguración en el año 1979 del Salón Filarmónico ha permitido dar cabida a una importante actividad artística de cámara, tanto musical como teatral. Una compañía permanente, el Teatro de Cámara, ha puesto en escena obras con gran éxito de crítica. En colaboración con otros organismos culturales se han desarrollado ciclos musicales que

han tenido como objetivo principal dar oportunidades especialmente a los músicos jóvenes chilenos y crear, a la vez, un público más vasto y entusiasta por la Música de cámara.

La Corporación Cultural es una persona jurídica sin fines de lucro.

Por consiguiente, le corresponde una preocupación constante en la obtención de recursos que permitan financiar la amplia gama de espectáculos que el Teatro ofrece y que permite poner a disposición del público del país las diversas manifestaciones artísticas tanto nacionales como extranjeras que se ejecutan en el transcurso del año.

El patrimonio arquitectónico y artístico que representa el Teatro Municipal constituye, igualmente, preocupación preferente de la Corporación Cultural. Es necesario preservar la rica tradición del Teatro pero, a la vez, incorporar el uso de los elementos técnicos que permiten hoy día la representación de espectáculos cada vez más complejos. Administrada por un Directorio que preside el señor Alcalde de Santiago, la Corporación Cultural se esfuerza porque el Teatro Municipal continúe ofreciendo los más importantes acontecimientos artísticos que puedan satisfacer las crecientes expectativas de un público cada vez más exigente.

RESEÑA TEMPORADA 1981

La Orquesta Filarmónica se presenta este año 1981 después de haber obtenido uno de sus más grandes éxitos con la Temporada de Conciertos del año pasado, que conmemoró los 25 años de su fundación.

La presencia de cuatro Directores Chilenos consagrados en el extranjero, que no se presentaban desde hacía mucho tiempo en el Teatro, así como la participación de los mejores solistas nacionales, convirtieron la Temporada 1980 en un acontecimiento auspicioso en cuanto a comprobar la madurez y categoría de nuestros músicos, tanto como de reafirmación del hecho de que el escenario del Teatro Municipal está disponible para dar oportunidad a los más relevantes artistas nacionales. La presente Temporada continúa, asimismo, la probada política de la Corporación Cultural en el sentido de acoger a nuestros valores, con la presencia de los directores Rettig, Valdés e Izquierdo. Igualmente presenta a solistas de gran trayectoria, junto a otros que recién se inician y que constituyen una generación de relevo dentro de la Orquesta Filarmónica.



La estructura de cada concierto presenta obras de varios períodos musicales, logrando una combinación de obras tanto del repertorio barroco, clásico, romántico y contemporáneo. Hemos creído indispensable procurar una paulatina renovación del repertorio de las obras a ejecutarse, pues el público del Teatro Municipal, variado y dinámico, ha requerido la posibilidad de enfrentarse con obras que por años han estado ausentes y que son básicas en la programación de toda gran Orquesta. Este es un desafío, por tanto, que compromete no solamente al público, sino principalmente a la Orquesta y sus conductores.

La Corporación Cultural del Teatro Municipal se siente orgullosa de haber programado la presente Temporada y confía que el público que a ella asistirá goce de un ciclo de conciertos que se ofrecen bajo tan halagadoras perspectivas.

FRANCISCO RETTIG

Director de Orquesta chileno radicado en la República Federal Alemana desde 1974.

Inició los estudios de violín en el Conservatorio Nacional de Música con el Prof. Ernesto Ledermann. Las primeras clases de Dirección las recibe del Maestro Agustín Cullell.

En 1972 gana por Concurso la dirección de Conciertos en la Temporada de Verano de la Orquesta Sinfónica de Chile, de la que posteriormente fue Asistente. Este mismo año, la Orquesta Filarmónica le da la primera oportunidad de dirigir en su Temporada Oficial de Conciertos, con gran éxito de crítica. Posteriormente realiza con este conjunto Conciertos y funciones de Ballet.

En 1974 es becado por el Servicio Alemán de Intercambio Académico, trasladándose a la República Federal Alemana. Realiza los estudios de Piano y Dirección de Orquesta con el Maestro Volker Wangenheim, en la Escuela Superior de Música de Colonia, graduándose con "distinción" en 1979.

En 1977, después de aprobar una selección, participa como alumno activo en los Cursos Internacionales de Dirección de Orquesta que, en la Universidad de Trier, dicta el Maestro Sergiu Celibidache. Desde ese tiempo sigue participando en las clases del prestigioso Maestro. Asiste también a los Cursos de Dirección del Maestro Franco Ferrara en la Academia Chigiana de Siena, Italia.

Esta sólida formación, permite a Francisco Rettig cubrir un vasto repertorio, que abarca los campos sinfónicos, desde el preclasicismo a los compositores modernos; la Opera romántica Alemana e Italiana; así como las diversas manifestaciones de la Música Contemporánea.

Actualmente Rettig reside en Colonia, ciudad desde donde cumple con sus diversos compromisos y giras artísticas que lo llevan entre los países del viejo y nuevo mundo.

Algunos comentarios críticos:

"Rettig coronó la noche mostrando todo lo que la partitura contiene" (Kölner Stadtanzeiger, Colonia).

"Refinado, expresivo, técnicamente brillante, llevó a la Orquesta a su máximo nivel de calidad" (Kölner Rundschau,



PATRIMONIO UC

Colonia).

"No cabe duda que estamos frente a un talento excepcional, en plena etapa de maduración y con chispas de genio que nos recuerdan a uno de sus profesores Sergiu Celibidache" (El Mercurio, Santiago).

"Brillante intérprete de Strawinsky; rítmico y enérgico, como delicado y refinado en el sonido" (Neue Ruhrzeitung, Essen).

"Un extraordinario y talentoso joven Director de Orquesta" (Frankfurter Allgemeine, Frankfurt).

MAX VALDES

Nació en Santiago de Chile en 1949. A los siete años empezó sus estudios de música, estudiando piano con Elena Weiss y más tarde participo en los cursos teóricos con Carlos Botto.

A los 12 años hace su primer concierto como pianista solista con la Orquesta Filarmónica bajo la dirección de Zoltan Fisher.

En 1971 se traslada a vivir a Italia donde se inscribe en el conservatorio Santa Cecilia en Roma, en los cursos de composición y piano. Tres años más tarde obtiene el grado final con el máximo de los votos. A partir de ese momento se dedica por completo al estudio de la dirección de orquesta con los maestros Franco Ferrara y Sergiu Celibidache en varias ciudades y cursos internacionales.

En 1976 es seleccionado para un curso de perfeccionamiento en el teatro de la ópera de Venecia. Al término de éste obtiene su primer trabajo como Director Adjunto de esa Orquesta, cargo que mantiene por tres años. En el mismo año es Director Invitado a los Festivales de Tanglewood en los Estados Unidos, donde concluye su periodo de estudio con los Directores Leonard Bernstein y Seiji Osawa. Comienza a partir de entonces su carrera con contratos para dirigir las orquestas de varias ciudades italianas como Boloña, Génova, Venecia, Milán, etc.

En 1978 se presenta al concurso internacional para directores y obtiene el segundo lugar; recibe nuevos contratos en Italia, España, y participa en importantes festivales de verano. Graba para la casa discográfica Ricordi los conciertos para flauta y orquesta de Vivaldi con el famoso flautista Severino Gazzelloni. En 1980 es invitado a dirigir la orquesta filarmónica de Santiago en dos Conciertos. Inmediatamente después gana el primer premio en el importante concurso internacional "NICOLAI MALCO" en Copenhagen, dos meses más tarde nuevamente, consigue el primer premio en el concurso "VITTORIO GIU" en el teatro de la ópera de Florencia. Desde entonces ha dirigido conciertos en Dinamarca, Suecia, Finlandia y Holanda. Obtuvo recientemente un



extraordinario éxito de crítica y público con la orquesta de la Radio de Copenhagen, la cual ha vuelto a invitarlo a un nuevo ciclo de conciertos en la próxima temporada. En ella será además director invitado en la temporada lírica y sinfónica de Venecia y Nápoles, en Madrid con la Orquesta Nacional de España y en Barcelona. También en Estocolmo con la orquesta de la Radiotelevisión, en Colonia, Alemania, con la orquesta de la Radio y en Berlín en el Teatro de la Opera.



JUAN PABLO IZQUIERDO

Nacido y educado en Chile, Juan Pablo Izquierdo se graduó en Composición en la Universidad de Chile. A los veintiún años recibió una invitación para perfeccionar sus estudios de composición en la Academia de Viena. Al poco tiempo inició sus estudios de Dirección de Orquesta con el gran maestro y director alemán, Hermann Scherchen, trabajando con él en Suiza durante tres años. Con Scherchen tuvo ocasión de trabajar tanto las obras del repertorio clásico como también las obras contemporáneas y, fue en su estudio de Electro-Acústica en Gravesano donde tuvo oportunidad de conocer y de trabajar directamente con compositores que han contribuido sustancialmente al desarrollo de la música de hoy día, como es el caso de Iannis Xenakis entre otros.

A su vuelta a Chile, a la edad de 25 años, fue contratado para dirigir las orquestas Sinfónica y Filarmónica de Santiago y, luego fue nombrado Director del Departamento de Música de la

Universidad Católica de Chile, recibiendo el "Premio Nacional de la Crítica" por su labor como Director de Conciertos y Opera.

En 1966, luego de haber realizado exitosas giras por Latinoamérica, ganó el Primer Premio en el Concurso para Directores de Orquesta "Dimitri Metropoulos" en Nueva York y fue nombrado Director Asistente de la Orquesta Filarmónica de Nueva York. Como Asistente de Leonard Bernstein se le contrató para dirigir la orquesta en conciertos públicos, radio y televisión. Paralelamente a su trabajo como director de conciertos, tuvo la oportunidad de ser contratado como Director Residente de la Universidad de Indiana (USA), para ópera y conciertos. Fue a raíz de una de sus actuaciones en ópera en que el crítico del "Chicago Tribune" comentó: "la presentación de este famoso conjunto de ópera fue dirigida por Juan Pablo Izquierdo, un director joven que es sin duda un hallazgo.

Bajo su dirección tanto la orquesta como los cantantes pasaron por una de las obras más complicadas del repertorio sin ninguna dificultad... todos los momentos teatrales fueron calculados a la perfección... fue una demostración impresionante de musicalidad y de oficio."

Su presentación en Holanda en 1969 fue la piedra angular de su carrera internacional en Europa. En rápida sucesión dirigió las grandes orquestas de Viena, Berlín, París, España, Israel y de los países de Europa Oriental. A partir de entonces, es en Europa donde desarrolla principalmente su trabajo, habiendo sido también Director Titular de la Orquesta Gulbenkian de Lisboa, durante las temporadas 1976 y 1977. Actualmente es Director Musical del "Testimonium Festival" de Israel. En 1980 Izquierdo vuelve a actuar en Chile junto a la Orquesta Filarmónica, y se presenta nuevamente en esta temporada 1981 llegando de cumplir extensas giras de conciertos con los famosos conjuntos del Ensemble Intercontemporain (IRCAM, París.) y The Israel Chamber Orchestra (Tel-Aviv). Izquierdo reside actualmente en Londres.

ORQUESTA FILARMONICA SEPTIMO CONCIERTO:

Director:

JUAN PABLO IZQUIERDO

PROGRAMA:

ORREGO SALAS:

Obertura Festiva Op. 21.

JOHANN CHRISTIAN BACH:

Sinfonía Concertante en Do mayor, para violín, cello, oboe, flauta y orquesta.

MOV : Allegro

Larghetto

Allegretto

SOLISTAS: Jaime Mansilla, violín

Juan Vásquez, cello

Alfredo Kirsch, oboe

Soledad Jaramillo, flauta

TCHAIKOWSKY:

Sinfonía Nº 4 en Fa menor

MOV : Andante sostenuto -

Moderato

Andantino in modo di

canzona

Pizzicato ostinato

Finale: Allegro con fuoco.

NOTAS AL PROGRAMA:

ORREGO SALAS: Obertura Festiva Op. 21.

Es ésta una de las obras que más ha popularizado el nombre de Orrego Salas en el mundo de la música sinfónica internacional. Fue compuesta en 1947 y estrenada al año siguiente por la Orquesta Sinfónica de Chile bajo la dirección de Víctor Tevah. La forma de esta obra es un compromiso entre la sucesión de tres tiempos de la primitiva "obertura a la italiana" y al de esquema de la forma sonata, del clasicismo vienés. En primera instancia aparece la exposición de dos temas contrastantes, siendo el primero de carácter rítmico, y en el que se basa casi toda la obra, mientras el segundo es una especie de línea melódica de corte hispano. El desarrollo se construye sobre ambos temas, predominando, como se ha dicho, el carácter vivo del primero.

Un "andante" sirve de puente de unión del desarrollo con la reexposición: posee ritmo de vals lento y está tratado de manera concertante. La reexposición, nuevamente en tiempo vivo, presenta los dos temas anteriormente expuestos

y se vuelca en una "coda", que cierra la obra de manera brillante.

J.C. BACH: Sinfonía Concertante

Johann Christian Bach, el más joven de los hijos de Bach, nació en Leipzig en 1735. Recibió las primeras lecciones de música de parte de su padre, y luego, tras la muerte de éste, de su hermano, Karl Phillip Emanuel. En 1756 viajó a Italia, estudiando con el famoso Padre Martini. En 1760, habiéndose convertido al catolicismo fue nombrado organista de la catedral de Milán. Su inclinación por la ópera le hizo pronto famoso, a través de varias composiciones, habiendo sido invitado a Londres en 1762. El joven Bach aceptó la invitación y durante veinte años gozó en la capital inglesa de fama y gran prestigio, tanto como compositor como pedagogo (fue maestro de música de la Reina Carlota). Por ello, se le ha llamado "el Bach inglés". Esta magnífica Sinfonía concertante, que deriva de un conjunto de manuscritos de la Biblioteca de Música Real, es una de las obras más importantes de su género de J.C. Bach. Fue escrita, probablemente, entre los años 1775 y 1780, para los conciertos que con tanto éxito mantenía y organizaba, junto con su amigo y socio Carl Friedrich Abel, para las llamadas "Hanover Square Rooms". Probablemente el hecho de que, por ese entonces, Bach escribía para su ópera "La Clemenza de Scipione", un aria concertante que utilizaba los mismos instrumentos solistas de la sinfonía, le haya movido a la composición de ésta. Mozart, que siempre tuvo por J.C. Bach una gran admiración, como músico y como hombre, tiene que haber conocido tanto el aria del "Scipione", como esta sinfonía, ya que en su ópera posterior, "El Rapto del Serrallo", emplea idéntica combinación para la famosa aria: "Martern aller arten". La ópera mozartina se estrenó el año de la muerte de J.C. Bach, en 1782.

TCHAIKOWSKY: Sinfonía Nº 4 en Fa menor Op. 36

El mejor comentario, para esta brillante y popular sinfonía, es el que hizo el mismo Tchaikowky en carta a su protectora y mecenas, Madame von Meck: "La

introducción es la base de toda la sinfonía: comprende la idea principal en las trompas y los fagotes. Esta presenta el destino, la fuerza fatal que se opone a la realización de la felicidad deseada, que vela celosamente, para ahuyentar el bienestar y el reposo, e impide que el cielo amanezca sin nubes. Es una fuerza que nos amenaza continuamente, como una espada de Damocles y que nos envenena el alma. Esta fuerza es formidable e invencible, ante la cual no hay otro remedio que la sumisión o la queja desesperada (moderato con anima, unísono de los violines y violoncellos). El sentimiento de depresión se hace más fuerte, más ardiente. ¿No es mejor apartarse de la realidad para abandonarse al ensueño? (moderato assai, solo de clarinete) ¡Que alegría nos procura un dulce ensueño! Un ser pleno de luz que promete la felicidad, flota ante mis ojos y me llama (sostenuto de los violines). El primer "motivo" no se oye más que en la lejanía. Toda la vida es un cambio continuo de sombría realidad y de sueños felices.

El segundo tiempo describe el dolor en un ambiente distinto. Cuando la noche cae, el hombre, fatigado, se sienta bajo la lámpara y un sentimiento de melancolía se apodera de su espíritu. ¡Cuántas cosas han existido que pertenecen ya al pasado! Es a la vez triste y dulce soñar con el pasado. Este movimiento comienza con una melodía melancólica del oboe".

"El tercer tiempo, se caracteriza por los caprichosos arabescos, donde el ambiente no es ni triste y alegre. Una vieja canción callejera, música militar, imágenes desordenadas surgen y desaparecen."

Aparte de lo que describe Tchaikowsky, tan elocuentemente en su carta a Madame von Meck, este movimiento es un prodigioso scherzo, como una gran balalaika interpretando una furiosa y vibrante danza, con los violines pulsando las cuerdas, sin usar el arco.

El allegro con fuoco es una evocación, según Tchaikowsky, de las alegrías del pueblo, de su manera espontánea y sencilla de alegrar su vida. Sin embargo, apenas ha tenido oportunidad de exteriorizar su alegría, cuando ya el destino se anuncia (como en el primer mo-

vimiento). Todo finaliza con un tema exuberante, extraído por Tchaikowsky, de una vieja canción rusa": "En la llanura había un álamo blanco".

OCTAVO CONCIERTO

Director : JUAN PABLO IZQUIERDO
BACH : Concierto en Re menor para violín, oboe, cuerdas y bajo continuo.
Movimientos : Allegro
Adagio
Allegro
Solistas : Alfredo Kirsch, oboe
Jaime de la Jara, violín
SCHONBERG : Noche Transfigurada - poema sinfónico
SCHÜMANN : Sinfonía Nº 4 en Re menor Op. 120.
Movimientos : Allegro
Romanza
Scherzo
Finale

BACH: Concierto para violín, oboe, cuerdas y bajo continuo

Esta obra, muy poco divulgada de Bach, en cuanto a su origen y fecha de gestación, aunque se haya incorporado en las programaciones de los conciertos modernos y existan no menos de siete u ocho grabaciones fonográficas, derivó de un arreglo realizado por el mismo Bach, de un concierto para dos clavecines (de neta inspiración vivaldiana) en Do menor. Sin embargo, Bach cambió la tonalidad a Re menor, debido a las exigencias del oboe, solista.

SCHONBERG: Noche Transfigurada (Verklärte Nacht)

Este sexteto para cuerdas, arreglado más tarde por el mismo Schonberg para orquesta de instrumentos de cuerda, fue estrenado como tal en 1919, en Viena, dirigiendo el mismo autor.

Se basa en el poema del mismo nombre, de Richard Demell. La poesía es metafísica y describe la trayectoria de un hombre y una mujer a través de una campiña, a la luz de la luna donde, casi sin expresarlo, se comunican sus angustias, sus anhelos, trizezas y ansias



de redención, a través de sus propias almas e inspirados por el ambiente nocturnal que los rodea.

SCHUMANN: Sinfonía N° 4, en Re menor

Por muchas razones debemos pensar que esta obra es la más importante y lograda sinfonía entre las cuatro que Schumann compusiera. Fue concebida en 1841 en medio de un período de gran optimismo y alegría, tras la terminación de la Sinfonía N° 1 "Primavera". Sin embargo, Schumann rehizo la instrumentación en 1853, poco tiempo antes del colapso que lo conduciría a la locura. El mayor encanto, formal, de esta obra es el hecho que cada movimiento se desprende del otro, de tal forma que puede ejecutarse sin las acostumbradas pausas entre los movimientos de otras sinfonías, obligatorias, debido al cambio de tonalidad.

Por lo tanto, según lo expuesto más arriba, es posible establecer que bien podría ser ésta la segunda sinfonía de Schumann. Sin embargo, dada la revisión posterior, se ha catalogado como cuarta.

El primer tiempo, si bien se inicia sombrío, muy lento, se transforma luego en un vibrante y dinámico allegro, donde aparecen los temas principales que unificarán la obra y que luego serán invocados en los movimientos restantes.

El segundo tiempo es, tal cual lo indica la partitura, un romance (o romanza) dominado por una melodía muy lírica, reposada, de melancólica nobleza. El scherzo, que sigue, retoma el ambiente del primer tiempo haciéndolo más energético y vital. El Final, adquiere un ambiente de grandiosidad festiva en su heroica introducción.

MONIMONIO UC

AUSPICIADORES PERMANENTES



FINANSA
NACIONAL FINANCIERA S.A.

ERCILLA



Indus Lever S.A.C.I.

PATRIMONIO UC



BANCO DE FOMENTO
DE VALPARAISO





FERNANDO HARMS

Nació en 1943, en Santiago. Sus estudios musicales en Chile los realizó con el profesor Juan Bravo, continuándolos posteriormente con el profesor Alfredo Iannelli en Buenos Aires.

En el año 1964 forma parte del Quinteto de Vientos "Juventudes Musicales"

En 1967 ingresa a la Orquesta Filarmónica, tras un concurso, como Suplente de Solista. En 1968 gana el concurso para solista en la Orquesta Sinfónica de Concepción y pasa a desempeñarse como Profesor de Flauta de la Escuela de Música de esa ciudad.

En 1969 regresa a la Orquesta Filarmónica, contratado esta vez como Solista, desempeñando este cargo por cinco años.

Durante los años 70-71 forma parte del Quinteto Hindemith. Tras 3 años de estada en Europa, regresa al puesto de Solista de la Orquesta Filarmónica, que desempeña desde 1977.

En 1978 forma, junto a otros destacados músicos, el Quinteto de Vientos "Promúsica"



EDITH FISCHER

Piano

Edith Fischer nació en Stgo. de Chile en una familia de músicos. Hizo sus estudios de piano en la Escuela Moderna de Música con Elena Waiss y de composición en el Conservatorio Nacional con Domingo Santa Cruz. A los 11 años se presentó en público por primera vez, a los 13 años tocó un concierto de Mozart dirigido por Hermenn Schezchen. Poco tiempo después obtuvo una beca para continuar sus estudios en Nueva York con Claudio Arrau y en la Universidad de Columbia. En seguida fue a Europa donde inició una brillante carrera ganando el Premio Dinu Lipatti en Londres y el Concurso Internacional de Munich.

Graba continuamente para las radios suizas, alemana, holandesa, francesa y austriaca; y ha aparecido en importantes programas de televisión en diversos países.

Su carrera ha culminado estos últimos años con la ejecución de la integral de las sonatas de Beethoven en varias ciudades suizas y en París.



STEPHAN TERZ

Violinista chileno, hizo sus estudios en Polonia y Alemania en la Hochschule de Berlín, con Carl Flesch. Después de haber actuado en Europa se radicó en Chile en el año 1940 dedicándose a la docencia e integrándose a la Orquesta Sinfónica de Chile donde ocupó el cargo de Concertino. Formó parte del Cuarteto "SANTIAGO" (siendo su fundador) de exitosas presentaciones en el extranjero. Fue contratado por la Orquesta Sinfónica Nacional de México para ocupar el puesto de Concertino durante dos años, cargo que ocupó también en la Orquesta Sinfónica Brasileira. De regreso a Chile es actualmente Concertino de la Orquesta Filarmónica Municipal.



ADOLFO ODNOPOSOFF

Adolfo Odnoposoff, el más prominente cellista latinoamericano, nació en Buenos Aires, donde inició sus estudios a la edad de 5 años. A temprana edad, se va a Europa donde estudia con Emanuel Feuermann y Paul Grummer en Berlín y con Diran Alexanian en París, en la escuela de Pablo Casals. Odnoposoff es el único cellista que ha hecho tournées por América Latina constantemente, tanto en grandes como en pequeñas ciudades, presentando los más importantes autores clásicos y contemporáneos de música para cello. Su técnica extraordinaria, su temperamento apasionado y profunda personalidad le ha ganado numerosos amigos entre distinguidos compositores de América Latina:

Recientemente ha regresado de una exitosa gira por la Unión Soviética. La crítica internacional lo ha denominado unánimemente "el poeta del cello".



CARMEN LUISA LETELIER
CONTRALTO

Nacida en Santiago, realizó sus estudios musicales completos en la Facultad de Ciencias y Artes Musicales y de la Representación de la Universidad de Chile y de canto en la cátedra de la profesora Lila Cerda.

En Chile ha actuado como solista con las Orquestas Sinfónicas y Filarmónica de Santiago y las Orquestas Sinfónicas de Valparaíso y Osorno y la Sinfónica de Lima, de Perú. En el país y en el extranjero ha participado en numerosos conciertos con diferentes agrupaciones de cámara y en recitales en todo Chile, Buenos Aires, París y Hamburgo.

Como solista del Conjunto de Música Antigua de la Universidad Católica de Chile, ha realizado varias giras por Argentina, Brasil, Perú, Colombia, Ecuador, Venezuela, Estados Unidos y el Canadá.*

Su sólida formación técnica le permite abarcar un vasto repertorio que incluye el Oratorio, la Cantata, Pasiones, el Lied, la canción francesa y española y la música contemporánea en cualquiera de sus expresiones.



GERMÁN RUIZ

Germán Ruiz, violinista chileno nació en Linares el 10 de Septiembre de 1947. Comenzó sus estudios de violín a la edad de 6 años en el Conservatorio Nacional de Música con el Maestro Enrique Iniesta. Más tarde obtiene una beca de perfeccionamiento en el Conservatorio de Leipzig en la clase magistral del profesor Gerhard Basse. Ha participado en Cursos Internacionales de violín con Alberto Lysy y Arthur Grumiaux.

Como integrante de Orquestas ha recorrido Nueva Zelandia, Argentina, Honduras, México, U.S.A., Alemania Federal, Africa del Sur, etc. Ha participado como solista con diversas Orquestas en Europa, América y Africa.

PATRIMONIO UC



JAIME MANSILLA ROSAS

Joven violinista chileno. Nace en Octubre de 1958 e inicia sus estudios de violín a los 11 años de edad. En 1974 Ingresa al Instituto de Música de la Universidad Católica. Actualmente se encuentra finalizando sus estudios en dicha Universidad con el profesor Sergio Prieto. Desde 1977 a 1980 pertenece a la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, con la cual realiza giras por todo Chile y el extranjero. También participa como solista en el extranjero y en programas de televisión y recitales de música de cámara, en distintos puntos del país. En 1975, 1977 y 1979 tiene activa participación solística en las "Semanas Musicales de Frutillar". Actualmente ocupa el cargo de Jefe de Fila de los violines segundos en la Orquesta Filarmónica de Chile.



JUAN VASQUEZ VERGARA

Inició sus estudios en Temuco en la Universidad de Chile continuándolos en la Universidad Austral de Valdivia y finalizándolos en el Instituto de Música de la Universidad Católica de Chile con el maestro Jorge Román. Ha participado como solista con la Orquesta de Cámara de Temuco y de la Universidad Austral y actualmente desempeña el cargo de Primer Violoncello Solista de la Orquesta Filarmónica del Teatro Municipal. Además ha integrado numerosos conjuntos de Cámara.



SOLEDAD JARAMILLO DE LA JARA

Flautista chilena. Nace el 7 de diciembre de 1958 en Santiago. A los nueve años ingresa al Conservatorio Nacional de Música para iniciar sus estudios de flauta dulce que se extendieron por dos años. A los catorce años inicia sus estudios de flauta travesa, con el maestro Alberto Harms en el Instituto de Música de la Universidad Católica.

En 1977 obtuvo el primer premio en el Concurso Valores Jóvenes organizado por la Corporación Cultural del Teatro Municipal.

En 1978 obtuvo el primer premio en el Concurso Valores Jóvenes organizado por el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura.

El año 1979 participa en el Ciclo de Recitales de Jóvenes Valores organizado por la Agrupación de Amigos del Arte, en el Teatro de la Municipalidad de Las Condes.

En diciembre de ese mismo año egresa del Instituto de Música de la Universidad Católica obteniendo su título de Intérprete Musical.



RODRIGO HERRERA CARMONA

Nace en Iquique en 1955.

En 1972 inicia sus estudios musicales en la Escuela de Música de la Universidad Católica de Valparaíso.

En 1974 estudia Piano y Armonía con la Maestra Lucila Céspedes, en Santiago.

En 1975 inicia sus estudios de Oboe con el Maestro Enrique Peña, en el Instituto de Música de la Universidad Católica de Santiago.

En 1977 ingresa a la Orquesta Filarmónica Municipal, en el cargo de Solista Auxiliar.

Actualmente cursa su último Semestre de estudios en la Universidad.

Ha actuado como solista con la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica, con la Orquesta Juvenil de dicha entidad académica, con la Orquesta de Cámara de la Universidad de Chile de Valparaíso, y en varias ediciones de las Semanas Musicales de Frutillar.



JAIME DE LA JARA

Violinista chileno, uno de los más brillantes de su generación. Sus primeros estudios musicales los realizó en Temuco, con Antonio Eibner, y en el Conservatorio Nacional con Luis Mutschler y Enrique Iniesta. En 1962, viajó a Alemania Federal para perfeccionarse en la Musikhochschule de Colonia

En 1966 ganó el Concurso CRAV de violín, en la especialidad de música chilena.

Como músico de cámara ha desplegado una intensa labor, habiendo formado parte de varios cuartetos de cuerdas.

En la actualidad es primer violín del Cuarteto Latinoamericano. Fue fundador y Concertino de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica por espacio de 15 años, actuando como solista en Europa y Latinoamérica en innumerables ocasiones. En Febrero de 1980 fue contratado por la Orquesta Filarmónica de Bogotá para actuar como Concertino, solista y profesor. Actualmente es profesor de la Cátedra de Violín del Departamento de Música de la Universidad de Chile.



PATRIMONIO DE ALFREDO KIRSCH (OBOE)

Nace en Amberes, Bélgica, en agosto de 1931. Su familia emigra a Buenos Aires en 1939. Allí realiza sus estudios generales y musicales. Luego recibe las valiosas lecciones del maestro Pedro P. Cocchiararo en el aprendizaje y técnica del oboe.

Ocupa posteriormente el cargo de primer oboe en la Orquesta Sinfónica Juvenil; luego segundo oboe en la Sinfónica de la Radio Nacional y más tarde, el mismo cargo en la Orquesta Estable del Teatro Colón de Buenos Aires, al lado de su maestro.

En 1959 es contratado por la Orquesta Filarmónica y se radica en Santiago.

En 1961 ocupa el cargo de primer oboe del conjunto nacional.

En 1964 y 65 se hace cargo del puesto de primer oboe suplente del solista en la Orquesta Filarmónica de Israel. En 1966 regresa definitivamente a Chile,

contratado por la Universidad como Profesor en su Cátedra de oboe.

En 1970 vuelve a la Orquesta Filarmónica, cargo que ocupa hasta la actualidad. En 1979 adopta la ciudadanía chilena.



ELVIRA SAVI FEDERICI

PATRIMONIO IJC

Hace sus estudios en el Conservatorio Nacional de Música de la Universidad de Chile, con los profesores Roberto Duncker y Alberto Spikin.

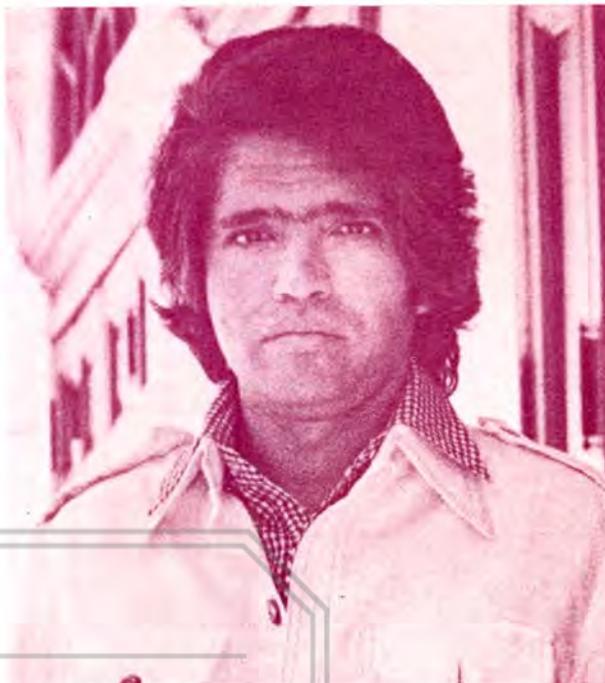
Se licencia en Interpretación Superior con mención en piano título otorgado por la U. de Chile. Durante sus estudios es galardonada con el Premio "Orrego Carvallo", distinción que se otorga al mejor alumno de piano cada año.

En su larga trayectoria pianística cuenta con innumerables Conciertos, tanto como "solista" con Orquesta: "solista" propiamente tal y haciendo Música de Cámara.

Para nombrar algunos de los Directores que la han dirigido, podrían nombrarse a: Víctor Tevah, Busch, Kleiber, Dorati, Scyczy, Kleinert, J. Pablo Izquierdo, Huber-Contwig, Herrera de la Fuente, Nemeth, J. Carlos Santos, etc., etc.

Actualmente se desempeña como profesora de Música de Cámara en la Facultad de Arte de la Universidad de Chile.

En el año 1980 participó en la Temporada Oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile tocando el "Concierto para tres pianos" de J.S. Bach junto a Elisa Alsina y Flora Guerra.



PATRIMONIO **ROBERTO BRAVO**

Roberto Bravo nació en Santiago, Chile. Comenzó sus estudios a la edad de 8 años y a los 12 hizo su debut en público.

En el Conservatorio Nacional de Santiago estudió con Rudolph Lehmann (alumno de Arrau).

Ganó numerosos concursos en su país (Chopin, primer premio; Debussy, segundo premio; Orquesta Filarmónica, primer premio; Concurso Crav, primer premio; premio al mejor alumno del Conservatorio y una beca para estudiar con Claudio Arrau en Nueva York).

En 1965 participó en el Concurso Internacional Chopin, donde se le ofrecieron becas para los conservatorios de París y Varsovia.

En junio de 1970 recibió el segundo premio en el Concurso Internacional Gottschalk en New Orleans, U.S.A., bajo el patrocinio de la Pan American Association y la Organización de los Estados Americanos (O.E.A.). Desde entonces ha hecho una brillante carrera alrededor del mundo, fijando su residencia en Londres.

ELENCO ORQUESTA FILARMONICA

I VIOLIN

1er. Concertino
Stephan Terc
2º Concertino
Jaime de la Jara
1er. Ayud. Conc.
Germán Ruiz
2º Ayud. Conc.
Joaquín Sánchez
María Saavedra
Paulina Martínez
Enrique Kleinman
Clotilde Avalos
Reynaldo Ferrera
Roberto Villalobos
Marcos Allende
Jaime Obando
Isidro Rodríguez

II VIOLIN

Jaime Mancilla
Héctor Soto
Luis Toledo
David Muñoz
Rigoberto Jara
Williams Rodríguez
María Cerezo
Emilio Steuerman
Dali García
Flora MacDonald

VIOLAS

Castor Narvarte
Nelson Mellado
Mario Valenzuela
Juan Calderón
Nachman Gorodecki
María I. Muñoz
Carmen Grusic
Washington Osorio

CELLOS

Juan Vásquez 1º Solista
Angel Ceruti 2º Solista
Juan Angel Muñoz
Sonia Muñoz
Verónica González
Rafael Varela
Jorge Villanueva
Rodrigo Bignon

CONTRABAJOS

Alamiro Parraguez
Miguel Pizarro
Max Muñoz
Víctor Silva

Héctor Viveros
Vasco Espinoza

FLAUTAS

Fernando Harms
Sergio Allendes
Soledad Jaramillo
Sergio Calquín

OBOES

Alfredo Kirsch
Rodrigo Herrera
Adalberto Clavero (corno inglés)
Domingo Ortiz

CLARINETES

Sebastián Acuña
Ernesto González
Fernando Castro
Leonardo Acuña

FAGOTES

Patricio Bravo
Vladimir Silva
Guillermo González
Armando Aguilar

TROMPETAS

Miguel Buller
Enrique Boudon
Luis Durán
Juan Urbina

CORNOS

Joel Silva
Daniel Silva
Aurelio Saladrigas
Julio Zapata
Fernando Fecci

TROMBONES

Pedro Flores
Juan Herrera
Ovidio Torres

TUBA

Erasmo Jiménez

TIMBALES Y PERCUSION

Víctor Alonsó
Mario Góngora
Santiago Meza
Oscar Vargas

ARPA

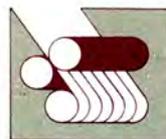
Virginia Canzonieri

PIANO

Galvarino Mendoza



PATRIMONIO UC



Offset
OCARES
Y COMPAÑIA LIMITADA

MAIPU 236. MAIPU. FONNO: 574883 SANTIAGO

La comunicación impresa al
servicio del Arte y la Cultura